

دبلن - جلسة مشاركة نقل دور الإشراف على IANA  
الاثنين، 19 أكتوبر، 2015 - من الساعة 12:00 إلى الساعة 13:00 بتوقيت أيرلندا  
اجتماع ICANN رقم 54 دبلن، أيرلندا

متحدث غير معروف: ميلتون مولر، هلا تفضلت بالحضور إلى المنصة.

أليس كوبر: أحتاج عرض الشرائح، من فضلك.

هذا رائع. لكن -- هذا جميل أيضًا.

ها نحن أولاء. حسنًا. شكرًا.

إذن مرحبًا بالجميع في جلسة المشاركة حول عملية نقل دور الإشراف على IANA. أنا أليس كوبر. وأنا أشغل منصب رئيس مجموعة تنسيق عملية نقل الإشراف على وظائف IANA، أو المعروفة باسم ICG. وقد اجتمعنا هنا اليوم من أجل إطلاعكم على مستجدات حالة نقل الإشراف بالإضافة إلى المقترح الذي طفقنا نعمل عليه في مجموعة ICG وفي اللجان. وأتمنى أن يكون ذلك الجزء صغيرًا، أي مستجدات الحالة. وبعد ذلك سوف نفتح المجال أمامكم للأسئلة والتعليقات منكم جميعًا. والهدف هنا هو الحصول على تعقيباتكم ومشاركاتكم والرد على أية أسئلة قد تكون لديكم.

ويشاركني هنا مجموعة منتقاة من أعضاء مجموعة ICG -- واحد من الرؤساء المشاركين معنا، باتريك فالستروم، الذي يمثل اللجنة الاستشارية للأمن والاستقرار SSAC؛ وجون-جاك سويرنات، من لجنة ALAC؛ وميلتون مولر من منظمة GNSO؛ بعد ذلك مارتن بويل من منظمة دعم أسماء رموز البلدان ccNSO؛ وولف-أولريخ نوبين من منظمة GNSO؛ ولين سانت أمور من مجلس هندسة الإنترنت.

وكان هؤلاء السادة هم قادتنا الأساسيين في مراجعة التعليقات العامة المقدمة حول المقترح. ومن ثم كانت لديهم المعرفة الأكثر عمقًا حول تلك التعليقات. لكن لدينا الأعضاء الآخرون في القاعة

ملاحظة: فيما يلي المخرجات الناتجة عن التدوين النصي لملف صوتي إلى ملف نصي/ملف word. رغم أن التدوين النصي دقيق إلى حد كبير، فقد يكون غير مكتمل أو غير دقيق في بعض الحالات بسبب الفقرات غير المسموعة والتصحيحات النحوية. ونُشر هذا الملف كوسيلة مساعدة لملف الصوت الأصلي، إلا أنه لا ينبغي أن يعامل كسجل رسمي.

أيضاً ممن قد نطالبهم بالرد على الأسئلة عند ورودها من الجمهور. وهناك شيء واحد سوف أقوله وهو أنني كنت أفكر في مجموعتنا والعمل التي قمنا بإدارتها. وهو ما ذكرني بفريق عملت معه في وظيفتي في العمل. وهو فريق يدير نوعاً ما من البنى التحتية التشغيلية لأحد المنتجات التي تبيعها الشركة التي أعمل بها. وقد كانت لديهم مبادرة أطلق عليها اسم "صراع الملل". وبصفته فريقاً تشغيلياً، عندما تقوم بضبط شيء في البداية، لا تجد شيئاً مفيداً. فالخدمة في صعود وهبوط مستمرين طوال الوقت. وهناك دائماً إنذارات الحريق تلك التي تطلق صافراتها. ولكن بمرور الوقت، كلما أصبحت أفضل وأفضل في العملية وتعلمت المزيد حول كل شيء تقوم به، يمكنك مواصلة هذا الصراع ضد الملل. وهذا ما قاموا به بالفعل. فقد وصلوا في صراعهم من أجل وظائفهم لنلا تكون مضجرة، وعدم انطلاق إنذارات الحريق تلك، ولكل ما يكون في مكانه الطبيعي وعدم التسبب في أية مفاجآت.

واعتقد أننا كمجموعة ICG فقد شارفنا على نهاية صراع الملل الخاص بنا. وبالمقارنة ببعض العمليات الأخرى التي قد يكون البعض مشاركاً فيها، فقد وصلنا بشيء ما إلى تلك النقطة. ومن ثم أتمنى أن ينعكس ذلك على ما يجب علينا الحديث حوله اليوم.

وإليك مراجعة سريعة للعملية التي قمنا بها من البداية عندما قدمت الإدارة الوطنية الأمريكية للاتصالات والمعلومات NTIA الإعلان حول نقل دور الإشراف على IANA. وبعد ذلك ببضعة أشهر تم تأسيس مجموعتنا باسم مجموعة ICG. وبعد ذلك أصدرنا طلباً للحصول على المقترحات إلى المجتمعات التشغيلية الثلاثة التي تتعام مع معلمات الأسماء والأرقام والبروتوكولات.

وعلى مدار الشهر التالي، تلقينا مقترحات من تلك المجتمعات. حيث حصلنا من معلمات البروتوكولات والأرقام على مقترحات في يناير من هذا العام وبعد ذلك من مجتمع الأسماء في يونيو. وقد قمنا بتقييم تلك المقترحات على المستوى الفردي وبالتعاون فيما بيننا. وقد استغرق هذا منا وقتاً حتى يوليو من هذا العام.

وبعد ذلك أصدرنا طلباً للحصول على التعليقات العامة في يوليو، وهي فترة تعلق عام لمدة 40 يوماً. وقد قمنا الآن بتقييم وتحليل وتضمين التعقيبات المقدمة من تلك التعليقات العامة.

ومن ثم فقد حصلنا على 157 تعليقاً في فترة التعليق العام من الأفراد ومن المنظمات من جميع الأنواع والأشكال، وكافة الدوائر الانتخابية المختلفة في ICANN بالإضافة إلى المنظمات الأوسع المعنية بعملية النقل. وقد تلقينا تعليقات بأربعة لغات مختلفة. وقمنا بترجمة مقترح النقل. كما قمنا بترجمة التعليقات مرة أخرى إلى الإنجليزية من أجل إجراء مراجعة عليها.

وكما ترون الآن، فقد تلقينا تعليقات من جميع أنحاء العالم ومن المنظمات العالمية التي ليس لها مقر قضائي محدد. إذن العديد من التنوعات من حيث التعليقات والمعلقين الذين تلقيناها.

لقد أردت أن أقدم ملخصاً بشيء ما لما سمعناه في التعليقات العامة. في البداية، وفيما يتعلق بالدعم المقدم للمقترح، فإن غالبية المقترحات التي تلقيناها كانت مؤيدة لمقترح النقل الذي طرحناه.

وكان البعض منها مؤهلاً استناداً إلى الأسئلة البارزة حول مجموعة متنوعة من الجوانب المختلفة -- حول مساءلة ICANN وحول مشرف الصيانة على منطقة الجذر وحول الملكية الفكرية ذات الصلة بوظائف IANA وحول مشكلات أخرى. إذن على الرغم من أهليتها، إلا أنها تلقت الدعم رغم ذلك. وهذا في حدود 65% من التعليقات التي وردتنا.

وقد وردت هذه، مرة أخرى/ من مجموعة متنوعة من الأفراد والمؤسسات -- من المجتمعات التشغيلية ذاتها، ومن منظمات الدعم واللجان الاستشارية ومن قطاع الأعمال ومجموعات المجتمع المدني والحكومات، كما تعلمون، فقد تلقينا تعليقات مؤيدة من كل نوع من المجموعات.

وقد تلقينا أيضاً بعض التعليقات التي لم تكن مؤيدة تماماً للمقترح على الإطلاق. وقد كان هذا قسماً صغيراً للغاية. وأرى أنني قد فقدت جزءاً من القائمة هنا. وكان هذا قسماً أصغر. مرة أخرى، مجموعة صغيرة من الأفراد عارضوا عملية النقل نفسها. وقد أقررنا تلك التعليقات وقمنا بعد ذلك بوضعها جانباً حيث من المقرر أن يوفر تفويض مجموعة ICG مقترحاً للنقل. ومن ثم فإننا نفهم بأن بعض الأشخاص لا يريدون حدوث عملية النقل، لكن هذا ليس في حقيقة الأمر من الأشياء القابلة للتنفيذ بالنسبة لنا لأننا نعمل على أن تتم عملية النقل.

بعد ذلك بالنسبة لذلك الجزء باللون القرنفلي حيث فقدنا مسارنا هو -- كانت هناك بعض التعليقات حيث لم يكن الدعم أو الاعتراض على المقترح محددين، أو غير واضحين أو لم تكن التعليقات

محددة في حقيقة الأمر من حيث المقترح في حد ذاته. ومن ثم لا يمكننا في حقيقة الأمر تصنيفها كمؤيدة أو معارضة.

فقد كان هناك عدد من الموضوعات الرئيسية التي نشأت من فترة التعليق العام. أولها الاعتماد على نتائج أعمال مجموعة عمل المجتمعات المتعددة-المساءلة وكنتم ستسمعون بها جميعاً لو كنتم حاضرين في الجلسة السابقة.

إن فقد تم التركيز على هذه المسألة عبر العديد والعديد من التعليقات. وقد أقر الجميع بأن هناك أعمالاً بارزة يجب القيام بها في مجموعة عمل المجتمعات المتعددة وأن هناك اعتماداً فيما بين مقترح مجتمع الأسماء والانتهاج من ذلك العمل.

كما حصلنا أيضاً على الكثير من التعليقات حول IANA ما بعد النقل أو PTI. وفي جانب ما، أعتقد أن العديد من هذه التعليقات يعكس مرة أخرى حقيقة أننا قد تلقينا المقترحات من المجتمعات الثلاثة في مراحل زمنية مختلفة. وIANA مع بعد النقل أو PTI عبارة عن هيكل تم إنشاؤه وتوثيقه بعد الحصول على المقترحات من مجتمعي معلمات الأرقام والبروتوكولات. ونتيجة لذلك، ونظراً لأن PTI تؤثر على المجتمعات الثلاثة، ربما، فقد كانت هناك العديد من الأسئلة حول العلاقات فيما بين مختلف الكيانات التي سوف تشارك في PTI والكثير من الأسئلة حول كيفية عمل ذلك وفائدته عند دمجها مع جميع المجتمعات الثلاثة. بالإضافة إلى أسئلة حول اختصاصات وصلاحيات مجلس PTI والعضوية والأعضاء وكيفية هيكلتها وأسئلة حول -- بالإضافة إلى تعليقات حول ما الذي سوف يحدث إذا قرر أحد المجتمع التشغيلية اختيار مشغل مختلف لوظيفة IANA الخاصة به، وكيفية عمل التنسيق في تلك الحالة.

وقد تلقينا العديد من التعليقات حول دور مشرف الصيانة على منطقة الجذر. وكما نعلم جميعاً، هناك أدوار متعددة مشاركة في إدارة منطقة الجذر. وهي تشمل مشغل وظائف ANA؛ ومشرف الصيانة على منطقة الجذر، وهو في الوقت الحالي شركة VeriSign؛ ومدير منطقة الجذر، وهو في الوقت الحالي الإدارة الوطنية الأمريكية للاتصالات والمعلومات NTIA. ونظراً لأن NTIA تنوي التخلي عن دورها، فسوف تحتاج تلك العلاقات إلى مراجعة من وضعنا الحالي حيث تبرم شركة VeriSign اتفاقية تعاونية مع NTIA. لكن التفاصيل الخاصة بتلك

المراجعات غير مشمولة بدقة في مكون مجموعة عمل المجتمعات في مقترح النقل. ومن ثم فقد تلقينا الكثير من التعقيبات حول الحاجة لمتابعة تلك العملية، وشفافيتها، ونتائجها المحتملة.

أما الأمر الآخر الذي قمنا بالتركيز عليه كموضوع لنا فقد كان الاختصاص القضائي لـ ICANN. وقد تم التعامل مع ذلك في الجلسة السابقة أيضاً. وقد حصلنا على بعض المعلقين الذين كانت لديهم آراء حول ما يجب أن يكون عليه اختصاص ICANN، وهل هو من الموضوعات التي يجب تناولها بشكل مختلف أو يجب تناولها في المستقبل. وكما نعلم جميعاً، في مقترح النقل نفسه، لا توجد أية إشارة للتغيير في اختصاص ICANN القضائي، على الرغم من اختيار ذلك موضوعاً لمسار العمل 2 في مجموعة عمل المجتمعات المتعددة-المساءلة.

وبعد ذلك في نهاية الأمر، فإن الموضوع الرئيسي الأخير هو أننا حصلنا على العديد من التعليقات حول بعض المراجع المشمولة في النصل المقدم حول نطاقات ccTLD. فقد كانت هناك بعض التحديات التي حدثت فيما بين فترة تقديم مجتمع الأسماء لمقترحه إلينا وفترة انتقال المقترح إلى التعليقات العامة. بالإضافة إلى تلك المراجع فيما يخص وثائق ccTLD التي يجب تحديثها. وقد كانت هناك الكثير من التعليقات الأخرى، لكن هذه هي الموضوعات الرئيسية.

فقط من أجل توضيح العملية التي أجريناها لجميع هذه الموضوعات وبضعة موضوعات أخرى، في بعض الحالات قمنا بعمل تعديلات على قسم من المقترح الذي كتبته مجموعة ICG، وهو - إذا ما نظرنا إلى المقترح- الجزء صفر. ومن ثم قمنا بتوضيح بعض الأشياء. وقد قمنا بذلك في الكثير -- من أجل PTI، على سبيل المثال، حيث أضفنا قسماً كاملاً من أجل تفسير PTI والعلاقات بين المجتمعات. ومن ثم في الأماكن التي رأينا أن التعليقات قد أوضحتها نقصاً في الوضوح، فقد حاولنا توضيح ذلك باستخدام اختيارنا للنص.

ولكن بالنسبة للعديد من الموضوعات الأخرى، فقد طرحنا بالفعل أسئلة مرة أخرى على المجتمعات التشغيلية حيث شعرنا أننا بحاجة إلى وضوح أو أن هناك شيئاً ما يجب تغييره. على سبيل المثال، مراجع ccTLD. ومن ثم فقد طرحنا 13 سؤالاً على مجموعة عمل المجتمعات، وأعتقد سؤاليين على فريق CRISP، وواحد على مجموعة عمل خطة IANA وفريق IETF. كما قمنا بتضمين تلك التعقيبات مرة أخرى في المقترح الذي كنا نعمل عليه حتى الآن.

وفي النهاية، من حيث التعليقات التي وردتنا من التعليقات العامة، فقد طرحنا أسئلة عامة محددة حول ما إذا كنا قد شعرنا بأن المقترح يؤيد المعايير التي أقرتها NTIA في بداية هذا النقل. علمًا بأن غالبية المعلقين الذين تحدثوا في هذا الموضوع على الإطلاق، والذين تحدثوا حول المعايير على إطلاقها، رأوا أنها قد استوفيت من خلال المقترح أو أنها قد استوفيت بشكل مشروط على افتراض أن بعضًا من المشكلات القائمة التي أشاروا إليها في تعليقاتهم سوف يتم حلها. وفي تقييمنا، فإن استعراض كافة التعليقات وإحالتها عدة مرات إلى المجتمعات، تؤمن مجموعة ICG أن المعايير تم استيفاؤها من خلال مقترح النقل. هناك بند واحد يجب الإشارة إليه عند النظر في المعايير نفسها، احد المعايير الأساسية الخاصة بالحفاظ على أمن واستقرار نظام أسماء النطاقات DNS. وهذا أحد الجوانب التي قمنا بصفقتها ICG- بتسليط الضوء عليها على اعتبار أنها بحاجة إلى حل بارز ومراجعة لدور إدارة ملفات خوادم الجذر فيما يتعلق بمشغل ووظائف IANA. ويجب العمل على ذلك من أجل الحفاظ على أمن واستقرار نظام أسماء النطاقات DNS بشكل متواصل.

إن آخر مستجدات الحالة: لدى مجموعة ICG اجتماعات عمل يوم السبت والأحد بداية الأسبوع الحالي وقد كانت تقوم ببعض التعديلات الإضافية على المقترح. ولدينا مجموعة من التعديلات المتبقية التي سوف نجريها في مجموعة اجتماعات العمل التي سوف تجرى يوم الخميس والجمعة من هذا الأسبوع. وعند تلك النقطة فإن توقعنا هو أننا سوف نحصل بشكل أساسي على بند بارز في المقترح وسوف يكون ذلك الاعتماد والتداخل الموجود بين مقترح ICG والنتيجة التي تقدمه مجموعة عمل المجتمعات المتعددة-المساءلة. إذن بعد انتهاء اجتماع ICANN رقم 54 بوقت قصير، فإننا نتوقع بأن يكون ذلك فقط من المشكلات القائمة المتبقية.

وإلى أبعد ما تصل إليه حالة ICG، بمجرد أن نصل إلى تلك النقطة، فإننا ننوي تقديم تحديث بالحالة إلى المجتمع لكي نسمح للجميع معرفة أن تلك هي النقطة التي توصلنا فيها ووفرنا مراجعة لمستند المقترح الحالي مع كافة تلك التعديلات المشمولة فيها.

وبعد ذلك سوف نكون بانتظار تأكيد من مجموعة عمل المجتمعات المتعددة بأن المتطلبات الخاصة بهم قد استوفيت بالنتيجة المقدمة من أعمال مجموعة عمل المجتمعات المتعددة. إذن بمجرد اختتام أعمال مجموعة عمل المجتمعات المتعددة وشهادة مجموعة عمل المجتمع بأن المتطلبات الخاصة بها تم استيفاؤها، تكون هذه هي النقطة التي ينتهي عندها مقترح النقل وسوف

تكون لنا القدرة على إرساله إلى مجلس إدارة ICANN من أجل تقديمه إلى الإدارة الوطنية الأمريكية للاتصالات والمعلومات .NTIA.

وخلال اجتماعنا الأسبوع الحالي، فقد اتفقنا على وجوب استمرار تشكيل ICG كهيئة على الأقل حتى الثلاثين من سبتمبر 2016، وهو التاريخ الحالي لانتهاء العقد. فمن خلال استمرار هذا التشكيل، فإن ما نهدف إليه هو الحفاظ على قائمتنا البريدية بحيث يمكننا إجراء مناقشة فيما بيننا. وسوف نضمن أن تكون لدينا آليات مثل ذلك، إذا ما أراد أي شخص التواصل معنا أو كان لديه سؤال أو مشكلة يرى أنها تتطلب تعاوناً أو تتطلب منا حلاً أو توفير إجابة وأنهم يعرفون كيفية القيام بذلك، ولن نقوم بوضع جدول زمني للاجتماعات القائمة المسبقة. لكننا سوف نجتمع أو نجري مؤتمراً هاتفياً إذا ما دعت الحاجة. هذه هي الطريقة التي ننطوي القيام بها.

كما أننا نناقش في الوقت الحالي حاجة ICG للعمل أو الحصول على أية أعمال ذات صلة بالتنفيذ. وهناك تنوع في وجهات النظر داخل ICG حول ما إذا كان ذلك ضرورياً وما الشكل الذي يمكن أن تتخذه أو كيف يجب علينا التوصل إلى نتيجة حول ذلك. وهذا من الأشياء التي سنواصل مناقشتها في اجتماعات العمل في نهاية هذا الأسبوع.

والآن نحن على استعداد لمرحلة الأسئلة والأجوبة. لذا برجاء التكرم باستخدام الميكروفونات أمامكم في القاعة إذا كانت لديكم أسئلة موجهة لنا. كما أن لدينا مشاركة عن بعد وسوف نتناول الأسئلة عن بعد أيضاً.

الجميع يستعد للأسئلة والأجوبة. إذن -- تحدي الملل، أيها السادة. هذا هو الأمر. هذا هو ما يبدو عليه تحدي الملل. هل لديكم مشاركة عن بعد؟ لا. نحن مملون أيضاً عن بعد.

حسناً. واحد، اثنان، انتهت المهمة!

[ تصفيق ]

لا، حسناً.

حسناً. أعتقد أننا قمنا بذلك. شكراً لكم جميعاً.

40 دقيقة للعودة.

نانسي لوبيانو: شكرًا لكم جميعًا. تبدأ الجلسة التالية في هذه القاعة في الساعة 3:00 مساءً ظهر اليوم. 1500.  
شكرًا.

جون-جاك سويرينات: اعتقدت أننا نجوم لغناء الروك.

[نهاية النص المدون]